



**PL** 2-5

## TESTER AKUMULATORA DBT 300

**INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**


Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje na temat działania urządzenia oraz środków ostrożności, które należy podjąć dla bezpieczeństwa użytkownika. Prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.



Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru!  
Podczas ładowania, akumulator może wydzielać gazy wybuchowe.

Tester akumulatorów powinien być podłączony tylko do akumulatorów o znamionowym napięciu wyjściowym 12 V.

**UWAGA:** Odwrotna polaryzacja spowoduje przepalenie bezpiecznika i może spowodować jego trwałe uszkodzenie. Uszkodzenia powstałe w wyniku odwrócenia polaryzacji nie są objęte naszą gwarancją.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli akumulator samochodowy jest odłączony, niektóre systemy zarządzania mogą zostać wyłączone.

Więcej informacji na temat instalacji można znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu.

Nie należy używać testera baterii, jeśli przewód lub zaciski są uszkodzone.

Nie należy używać testera baterii, jeżeli doznał on silnego wstrząsu lub został w jakikolwiek sposób uszkodzony.

Nie należy demontować urządzenia. Nieprawidłowy ponowny montaż może spowodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.



Ryzyko wytrysku kwasów !



- Noś okulary ochronne i odzież ochronną.



- W przypadku dostania się do oczu lub kontaktu ze skórą, należy jak najszybciej opłukać dane miejsce wodą, a następnie niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.



- Należy unikać ognia i isker w pobliżu urządzenia. Nie palić!
- Należy chronić elektryczne powierzchnie stykowe akumulatora przed zwarciami.



Urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na naszej stronie internetowej.



Znak zgodności EAC (Euroazjatyckiej wspólnoty Gospodarczej)



Urządzenie to podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą UE 2012/19/UE. Nie wyrzucać do zwykłego kosza!




Produkt, którego producent zaangażowany jest w recykling, przyczyniając się do globalnego systemu sortowania, kolektywnej zbiórki i recyklingu odpadów opakowaniowych z gospodarstw domowych.








Produkt nadaje się do recyklingu zgodnie z instrukcjami sortowni.


## PODŁĄCZENIE TESTERA

- 1- Przed wykonaniem testu należy upewnić się, że obszar jest dobrze wentylowany.
- 2- Tester akumulatorów 12 V (i akumulatorów 12 V START & STOP) oraz test systemu ładowania.
- 3- Przed przystąpieniem do testowania akumulatora w pojeździe, należy wyłączyć zapłon, wszystkie akcesoria i ładunki. Zamknij wszystkie drzwi i bagażnik.
- 4- Upewnij się, że terminale akumulatora są czyste. W razie potrzeby należy je oczyścić za pomocą szczotki drucianej . Wszelkie utlenianie pomiędzy zaciskami testera a złączami akumulatora lub pomiędzy złączami akumulatora a zaciskami akumulatora zmniejsza wydajność testera.
- 5- Podłączyć czarny zacisk kablowy do ujemnego terminala akumulatora. Podłączyć czerwony zacisk kablowy do dodatniego terminala akumulatora

## NAPIĘCIE AKUMULATORA



1. Po podłączeniu testera, na wyświetlaczu pojawia się napięcie akumulatora. Naciśnij przycisk  i wybierz «BAT», aby rozpocząć test akumulatora. Potwierdzić przez naciśnięcie .
2. Wybierz typ baterii (SLI / AGMS / GEL / AGMF) za pomocą strzałek  . Jeśli bateria jest «START / STOP, wybierz pomiędzy «SSA» lub «SSEFB» (SS oznacza start i stop).
3. Naciśnij przycisk  aby zatwierdzić i uzyskać dostęp do pozostałych kryteriów.
3. Wybrać normę oznaczoną na baterii i zatwierdzić (możliwe normy: CCA, BCI, CA, MCA, DIN, IEC, EN, SAE, GB)
4. Za pomocą strzałek (np. 830SAE) wprowadzić prąd rozruchowy, wskazany na akumulatorze, a następnie zatwierdzić. Zaczyna się test.

Jeśli tester wyświetla «BAT» i XX.XX V, należy naładować akumulator i ponownie go przetestować. Jeśli komunikat pozostaje taki sam, należy natychmiast wymienić akumulator.



Jeśli tester wyświetla «BAT. CHARGED» (Czy testowany akumulator jest naładowany?), naciśnij  i wybierz strzałkami «YES» lub «NO».

### • Wynik testu akumulatora


Wynik	Analiza
OK	Akumulator jest sprawny.
OK RECHARGE	Bateria w dobrym stanie, ale w niskim stanie naładowania.
RECHARGE RETEST	Należy naładować akumulator, a następnie ponowić jego test.
BAD	Bateria zbliża się do końca swojej żywotności. Należy się spodziewać jego zastępstwa. LUB jest problem z komórkami (zwarcie...). Należy wymienić baterię.
ERREUR CHARGE	Akumulator przekracza 1200 CCA (SAE) lub zaciski nie są prawidłowo podłączone. Jeśli nie występuje żadna z powyższych przyczyn, należy w pełni naładować akumulator i przeprowadzić ponowny test. Jeśli komunikat pozostaje taki sam, należy natychmiast wymienić akumulator.

5. W każdym przypadku, aby wyświetlić stan baterii (SOH) i stan naładowania (SOC), naciśnij przycisk  w celu przewinięcia wyników.
6. Naciśnij przycisk  aby powrócić do ekranu głównego.

## TEST ALTERNATORA

1. W menu głównym należy nacisnąć «CRANKING», aby rozpocząć testowanie systemu.
2. Przed uruchomieniem silnika należy wyłączyć wszystkie akcesoria pojazdu, światła / oświetlenie, klimatyzację, radio, itp.
3. Naciśnij przycisk . Na wyświetlaczu pojawia się . Uruchomić silnik.

Sprawa	Wyświetlacz ekranowy	Analiza
Napięcie poniżej 9,6 V	<b>LO</b>	Napięcie rozruchowe jest nienormalne. Akumulator musi być wymieniony.
Napięcie powyżej 9,6 V	<b>OK</b>	Napięcie rozruchowe jest normalne.
Nie pulsacji	---	Nie wykryto napięcia wyjściowego. Sprawdzić połączenia, kable i alternator. Powtórzyć test.

1. Jeśli napięcie startowe jest normalne, należy nacisnąć przycisk  aby kontynuować test. Na ekranie wyświetlany jest napis «ALT. & XX.XX V»
2. Uruchomić silnik pomiędzy 1200 a 1500 obr/min.
3. Wyświetlany jest jeden z 3 wyników:


### • Wynik testu napięcia rozruchowego

Sprawa	Wyświetlane wyniki	Analiza
Wysokie napięcie rozruchowe, gdy badanie jest przeprowadzane z silnikiem na biegu jałowym.	<b>HI</b>	Sprawdź, czy połączenia są dobre. Jeśli wszystko jest dobrze podłączone, należy wymienić alternator.
Normalne napięcie rozruchowe, gdy badanie jest przeprowadzane z silnikiem na biegu jałowym.	<b>OK</b>	Nie wykryto żadnych problemów. Normalna praca alternatora.
Niskie napięcie rozruchowe, gdy badanie jest przeprowadzane z silnikiem na biegu jałowym	<b>LO</b>	Alternator nie dostarcza wystarczającej ilości prądu do akumulatora. Sprawdź pasy i upewnij się, że alternator pracuje przy pracującym silniku. Jeśli pasy się ślizgają lub są zepsute, należy je wymienić i ponownie przetestować. Należy sprawdzić, połączenie pomiędzy alternatorem a akumulatorem. Jeśli połączenie jest nieprawidłowe, należy oczyścić lub wymienić kabel i przeprowadzić ponowny test. Jeśli pasy i połączenia są w dobrym stanie, należy wymienić alternator.

### • Wynik badania układu obciążenia z działającym osprzętem

1. Włączyć grzejnik na maksimum (ciepło), światła przednie i tylne. Nie wolno włączać obciążeń cyklicznych, takich jak klimatyzacja czy wycieraczki.

Sprawa	Wyświetlane wyniki	Analiza
Wysokie napięcie rozruchowe, gdy test jest przeprowadzany z działającym osprzętem	<b>HI</b>	Napięcie wyjściowe alternatora jest nienormalnie wysokie. Sprawdź, czy nie ma żadnych problemów z połączeniem. Jeśli nie, wymienić alternator.
Normalne napięcie rozruchowe, gdy test jest przeprowadzany przy włączonych akcesoriach.	<b>OK</b>	Nie wykryto żadnych problemów. Normalna praca alternatora.
Niskie napięcie rozruchowe, gdy test jest przeprowadzany z działającym osprzętem.	<b>LO</b>	Alternator nie dostarcza prądu wystarczającego do ładowania układu elektrycznego i akumulatora. Sprawdź pasy i upewnij się, że alternator pracuje przy pracującym silniku. Jeśli pasy się ślizgają lub są zepsute, należy je wymienić i ponownie przetestować. Należy sprawdzić, połączenie pomiędzy alternatorem a akumulatorem. Jeśli połączenie jest nieprawidłowe, należy oczyścić lub wymienić kabel i przeprowadzić ponowny test. Jeśli pasy i połączenie są w dobrym stanie, należy wymienić alternator.

2. Naciśnij przycisk  aby wyświetlić intensywność tętnień w obwodzie obciążenia. Na ekranie wyświetlany jest komunikat «RIPPLE & XX.XX V».

Znaleziono wyniki	Wyświetlacz ekranowy	Analiza
Normalne natężenie fali	OK	Diody działają dobrze w alternatorze/rozruszniku.
Wysoka intensywność fali condition de garantie	HI	Jedna lub więcej diod nie działa lub są uszkodzone. Upewnij się, że wspornik alternatora jest prawidłowo ustawiony i że pasy działają prawidłowo. W takim przypadku należy wymienić alternator.

### GABLOTA EKRAKOWA

Sprawa	Analiza
Na ekranie wyświetla się HI	Zbyt wysokie napięcia akumulatora.
Na ekranie wyświetla się Lo	Napięcie akumulatora jest zbyt niskie dla testera. Należy naładować akumulator, a następnie ponowić jego test.
Ekran jest biały	Napięcie akumulatora jest zbyt niskie dla testera. Należy naładować akumulator, a następnie ponowić jego test. Jeśli komunikat pozostaje taki sam, należy natychmiast wymienić akumulator.
Wyświetlacz miga lub pokazuje RIPPLE	Błąd napięcia Należy naładować akumulator, a następnie ponowić jego test. Jeśli komunikat pozostaje taki sam, należy natychmiast wymienić akumulator.

### WARUNEK GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie wady fabryczne lub wady przez 2 lata od daty zakupu (części i robocizna).

Gwarancja nie obejmuje:

- Wszystkie inne uszkodzenia powstałe w transporcie.
- Normalne zużycie części (np. Kable, zaciski itp.).
- Zdarzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem (błąd zasilania, upadek, demontaż).
- Awarie związane ze środowiskiem (zanieczyszczenie, rdza, kurz).

W przypadku awarii należy zwrócić urządzenie do dystrybutora, załączając:

- datowany dowód zakupu (paragon, faktura itp.)
- notatka wyjaśniająca awarię.



**JBDC**

1, rue de la Croix des Landes  
CS 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex  
FRANCE